

CD World War 1 'A Musical Diary'

Remembering for Peace

The Bandmasters of the Royal Belgian Military Bands have been asked to compile a number of pieces of music with respect to the commemoration of WW I.

Every Band has succeeded extraordinarily well in selecting pieces that reflect their own identity, either starting from existing scores or by having an arrangement (new composition) based on scores that had been torn up at the front and were found by accident.

Some are well-known by the general public, others are completely unknown.

The pieces included in this CD, speaking the universal language of 'music', are moving, both in content and in emotion.

MWO Patrick De Smet, Artistic Director

ROYAL BAND OF THE BELGIAN GUIDES
Conductor: CAPT YVES SEGERS
(track 3,4,5,8,9)

ROYAL BAND OF THE BELGIAN AIR FORCE
Conductor: CAPT MATTY GILISSEN (track 2, 10)

ROYAL BAND OF THE BELGIAN NAVY
Conductor: CPO BJORN VERSCHOORE
(track 1,6,7,11)

Recording, editing & mastering by
www.motormusic.be
www.motormusic.be

Not for sale

Recording artist: Belgian Defence Commemorative Office 001 David Yves Segers
002 Yves Gilissen
003 Yves Gilissen
004 Yves Gilissen
005 Yves Gilissen
006 Yves Gilissen
007 Yves Gilissen
008 Yves Gilissen
009 Yves Gilissen
010 Yves Gilissen
011 Yves Gilissen

01. John Condon - Age 14 06:16
2. Et in Terra Pax 14:20
3. O Mio Babbino Caro 02:39
4. The Planeta - Jupiter, the Bringer of Jollity 08:11
5. The Planeta - Mars, the Bringer of War 07:10
6. Roses of Picardy 04:48
7. Danny Boy (Londonderry Air) 03:35
8. Behind the Lines - Estrenement du carrefour 03:20
9. Behind the Lines - Cortège 08:35
10. Pomp and Circumstance N°1 06:43
11. WWI Madley 05:20

WORLD WAR I
A MUSICAL DIARY

REMEMBERING FOR PEACE

be 2014-18

ROYAL BANDS OF THE BELGIAN DEFENCE

Stefanie Demeulemeester

Tatjana Trenogina

Erik Jonghmans

Didier Deruytter

Kalliope
conductor:
Sabine Haenebalcke

Simon Shrimpton-Smith

Studio MOTORMUSIC

WORLD WAR I
A MUSICAL DIARY

REMEMBERING FOR PEACE

ML 004

Not for sale

01. John Condon - Age 14
02. Et in Terra Pax
03. O Mio Babbino Caro
04. The Planeta - Jupiter, the Bringer of Jollity
05. The Planeta - Mars, the Bringer of War
06. Roses of Picardy
07. Danny Boy (Londonderry Air)
08. Behind the Lines - Estrenement du carrefour
09. Behind the Lines - Cortège
10. Pomp and Circumstance N°1
11. WWI Madley

De Kapelmeesters van de Koninklijke Muziekkapellen van Defensie kregen de opdracht werken te verzamelen omtrent de herdenking van WO1. Elke Muziekkapel is er wonderwel in geslaagd deze opdracht volgens hun eigen identiteit in te vullen door ofwel te vertrekken van bestaande partituren dan wel aan de hand van enkele toevallig gevonden verscheurde partituren op het front een arrangement (nieuwe compositie) te laten maken. De werken hernoemen op deze CD, sommige gekend door een groot publiek en andere dan weer volstrekt onbekend, in de universele taal 'muziek' zijn ontroerend, zowel naar inhoud als emotie. Ik wens U dan ook een aangenaam luistermoment toe, waarbij U ongetwijfeld enkele minuten de tijd zal nemen om onze gevallen helden te gedenken.

Patrick De Smet,
Artistiek Directeur van de
Koninklijke Muziekkapellen van Defensie



Koninklijke Muziekkapel van de Marine

o.l.v. Adjudant-Majoor Kapelmeester Bjorn Verschoore

‘John Condon aged 14’

Track 1

Compositie: Tracey McRory & Richard Laird
Arrangement: Erik Jonghmans (Young & Snyder productions)
Zang: Stefanie De Meulemeester

John Condon, juni 1901 – 1915 (bij Ieper), is waarschijnlijk de jongste soldaat die is gesneuveld in de eerste Wereldoorlog. Hij was bijna 14 toen hij overleed.

Toen hij zich aanmeldde om dienst te nemen in het leger beweerde hij 18 te zijn. De familie van de jongen wist niet dat hun zoon zich aangemeld had. Hij vertrok naar het slagveld in april 1915.

Hij sneuvelde in mei 1915 tijdens de laatste gasaanval van de Duitsers bij de tweede slag om Ieper. Was dus ongeveer 1 maand op het slagveld en werd begraven vlak bij ‘Railway Wood’ naast de spoorweg Ieper-Zonnebeke. In 1923 werd zijn stoffelijk overschot ontgraven als “Unknown British Soldier” met nog enkele identificatiestukken waaronder een “Piece of boot”. Aan de hand van dat stuk bottine werd “Private J. Condon 6322, 2nd Bn. Royal Irish Regiment” geïdentificeerd en begraven op Poelkapelle British Cemetery.

Op zijn graf staat als leeftijd: Age 14.

‘Roses of Picardy’

Track 6

Compositie: Haydn Wood
Tekst: Frederick Edward Weatherly
Arrangement: Erik Jonghmans
Zang: Stefanie De Meulemeester

In Picardië is de roos in de loop der jaren het symbool van de regio geworden, het zinnebeeld van de hervonden vrede en van de lente. Het lied is ontstaan in 1916, naar aanleiding van een ontmoeting tussen een Britse soldaat en een inwonster van een dorp in de Somme. Onder de indruk van het contrast tussen de verschrikkelijke gevechten en de rustige aanblik van deze vrouw die haar rozenstruiken verzorgt, besloot de soldaat om een gedicht te schrijven. De tekst is een echte ode aan de vrede en de liefde, en ontroerde een hele generatie. Het lied werd gezongen door Britse vrijwilligers of dienstplichtigen die op weg waren naar het front in Frankrijk en België, en die thuis een geliefde achterlieten.



'Danny boy'

Track 7

Compositie: Traditional
Tekst: Frederick Edward Weatherly
Arrangement: Franky Deleersnyder
Zang: Stefanie De Meulemeester

Op het thema van "Londonderry Air", een Noord-Ierse hymne uit de 16de eeuw, schreef Frederick Edward Weatherly in 1913 de tekst "Oh, Danny Boy".

Het is een afscheidslied van een vrouw voor haar man, niet wetend of ze elkaar ooit zullen weerzien. In de oorlogsjaren werd het een afscheidslied van ouders en grootouders voor hun zonen en kleinzonen, die vertrokken naar het front van "den grooten oorlog".

'WO1 Medley'

Track 11

Compositie: **Keep the home fires burning** Ivor Novello with words by Lena Gilbert Ford
Pack up your troubles George Asaf - Felix Powell
over there George M. Cohan
Mademoiselle from Armentieres Harry Carlton - Joe Turnbridge
It's a long way to tipperary Jack Judge - Harry Williams
Arrangement: Thomas Welvaadt (www.thomaswelvaadt.com)
Zang: Didier Deruytter

Deze oorlogsmuziek gaat over de 'over-sea' liefde en de strijd die de soldaten voerden. Vaak was ook propaganda het doel. Door de Eerste Wereldoorlog wonnen deze werken aan populariteit. Emoties en vaderlandsliefde werden uitvergroot.

Hiermee leende de muziek zich uitstekend om de bevolking troost en steun te bieden.





Koninklijke Muziekkapel van de Luchtmacht

o.l.v. Kapitein Kapelmeester Matty Cilissen

‘Et In Terra Pax’

Track 2

Compositie: Jan Van der Roost (www.janvanderroost.com)
Koor: Kalliope o.l.v. Sabine HAENEBALCKE (www.kalliopegent.be)
Spreker: Simon Shrimpton-Smith

Dit werk werd geschreven in opdracht van “ Concert Band Vlamertinge” en is een pleidooi voor de vrede. De titel betekent dan ook “ Vrede op Aarde”. Vlamertinge is één van de vele gemeenten rond Ieper, die tijdens de twee wereldoorlogen midden het hevige strijdgewoel lag.

Op diverse plaatsen in het werk klinken, eerst door elkaar maar later ritmisch meer gestructureerd tot synchrone samenzang, de woorden “ Et in Terra Pax “ als een smeekbede naar vrede. Dit wordt onder meer uitgedrukt door de vocale inbreng die van de uitvoerders wordt verwacht.

Tijdens een koraalmatige passage vol berusting, halverwege het werk, leest een spreekstem het gedicht voor “ When you see millions of the mouthless dead “ van de jonge dichter Charles Hamilton Sorley, die sneuvelde tijdens de eerste wereldoorlog. Dit gedicht verwoordt de wreedheid en zinloosheid van de oorlog op treffende wijze.

Charles H. Sorley (1895-1915) werd in Aberdeen, Schotland, geboren. In Engeland nam hij dienst bij het Suffolk Regiment als 2e luitenant en op 30 mei 1915 ging hij, als luitenant, naar Frankrijk en Vlaanderen, waar hij bij Ploegsteert vocht. In augustus werd hij kapitein. Op 13 oktober 1915 werd hij, bij Loos, door een sluipschutter in het hoofd geschoten. Hij werd snel begraven. Zijn graf bleef onbekend en zijn naam staat vermeld op de muur (Loos Memorial to the Missing) van Dud Corner Cemetery. Volgens één bron vond men het bovenstaande gedicht op zijn lichaam, volgens een andere bron waren er 37 gedichten (inclusief het bovenstaande) in zijn uitrusting gevonden.

*When you see millions of the mouthless dead
Across your dreams in pale battalions go,
Say not soft things as other men have said,
That you'll remember. For you need not so.
Give them not praise. For, deaf, how should they know?
It is not curses heaped upon each gashed head?
Nor tears. Their blind eyes see not your tears flow.
Nor honor. It is easy to be dead.
Say only this, 'They are dead.' Then add thereto,
'Yet many a better one has died before.'
Then, scanning all the overcrowded mass, should you
Perceive one face that you loved heretofore,
It is a spook. None wears the face you knew.
Great death has made all his for evermore*



Vertaling:

Als je miljoenen mondloze doden in je dromen ziet voorbijtrekken in bleke bataljons, zeg dan geen vriendelijke dingen zoals anderen dat hebben gezegd, dat onthou je toch wel. Want dat hoef je niet te doen. Prijs ze niet. Want hoe zouden zij die doof zijn, weten dat je geen verwensingen laat neerdalen op hun gehavende hoofden? Ook geen tranen. Hun nietsziende ogen zien je tranen niet. Ook geen eerbewijzen. Het is gemakkelijk dood te zijn. Zeg maar dit: 'Ze zijn dood'. Voeg er aan toe: 'Toch is menig beter mens heengegaan.' En dan, als je die overvolle massa overziet en misschien één gezicht waarneemt waarvan je gehouden hebt, dan is het een geest. Niemand heeft het gezicht dat jij kende. De machtige dood heeft allen voor altijd tot zich genomen; zij behoren hem toe.

De componist, Jan Van der Roost, heeft bewust elke vorm van agressie of bombastische verklanking, eigen aan vele werken waarin oorlog aan bod komt, vermeden. Wel is de angst voor geweld en vernieling hoorbaar en voelbaar. De aanvankelijke geladenheid heeft aan het eind plaats gemaakt voor hoop: " Moge ook in het dagelijkse leven vreedzaamheid de wreedheid bannen...

'Pomp and Circumstance March Nr 1'

Track 10

Compositie: Edward Elgar
Koor: Kalliope o.l.v. Sabine HAENEBALCKE (www.kalliopegent.be)

Eén van de bekendste symfonische marsen is ongetwijfeld "Pomp and Circumstance March N° 1". Zij werd gecreëerd in London in oktober 1901 tijdens het "London Promenade Concert" en werd onmiddellijk een succes. Het is in 1902 dat Arthur Christopher BENSON de woorden " Land of Hope and Glory", schreef op het centrale gedeelte van het werk. De tekst met een patriottisch karakter werd al gauw een brits nationaal lied. Heden ten dage wordt deze mars jaarlijks gespeeld tijdens de laatste avond van "The Proms".

Tekst:

*Land of Hope and Glory, Mother of the Free,
How shall we extol thee, who are born of thee?
Wider still and wider shall thy bounds be set;
God, who made thee mighty, make thee mightier yet,
God, who made thee mighty, make thee mightier yet*

Elgar is de eerste componist die de langspeelplaat ernstig neemt en het is vanaf 1914 dat hij een reeks opnames dirigeert van zijn werken volgens het concept "akoestische opname". De beroemde mars 'Pomp and Circumstance March N°1' staat op het programma van deze historische opnames.

Wanneer de Eerste Wereldoorlog uitbreekt is Elgar verschrikt door de gewelddadigheden maar zijn patriottisme zegeviert. Hij engageert zich als 'special constable' (speciale politieagent) bij de lokale politie en vervoegt later de 'Hampstead Volunteer Reserve of the army' en componeert patriottische werken. 'Land of Hope en Glory' won nog aan populariteit maar Elgar hoopte dat het lied een minder nationalistische tekst kreeg.





Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen

o.l.v. Kapitein Kapelmeester Yves Segers

‘O Mio Babbino Caro’

Track 3

Compositie: Giacomo Puccini
Arrangement: Jos van de Braak
Zang: Tatiana Trenogina

“Gianni Schicchi” is een opera in één bedrijf van Giacomo Puccini, gebaseerd op een verhaal waarnaar wordt verwezen in Dante’s “La divina commedia”. De Eerste uitvoering vond plaats op 14 december 1918 in New York door de Metropolitan Opera. De opera is het bekendst om de aria van de sopraan, *O mio babbino caro* (Oh mijn lieve vadersje).

‘The Planets’

Jupiter, the bringer of Jollity

Track 4

Compositie: Gustav Holst
Arrangement: J. Curwen

“The Planets”, een zevendelige orkestsuite, werd gecomponeerd tussen 1914 en 1916 en ging in première op 29 september 1918 in de Queens Hall te Londen. “Jupiter”, de grootste planeet van ons zonnestelsel, is het vierde deel uit deze suite. De melodie uit dit deel werd aangepast om het gedicht “The Two Fatherlands”, geschreven door de Britse diplomaat Cecil Spring-Rice, muzikaal te kunnen zingen als een hymne. De eerste strofe refereert naar Engeland en naar de opoffering van zij die gesneuveld zijn tijdens de eerste Wereldoorlog.

Sir Cecil Spring-Rice (1858 – 1918) was Brits Ambassadeur van de Verenigde Staten van Amerika en schreef dit gedicht net voordat hij voor de allerlaatste keer Washington verliet.

Tekst ‘The Two Fatherlands’

*I vow to thee, my country-all earthly things above
Entire and whole and perfect, the service of my love
The love that asks no questions; the love that stands the test
That lays upon the altar the dearest and the best
The love that never falters, the love that pays the price
The love that makes undaunted the final sacrifice.*



*And there's another country I've heard of long ago
Most dear to them that love her, most great to them that know
We may not count her armies: we may not see her King
Here fortress is a faithful heart, her pride is suffering.
And soul by soul and silently her shining bounds increase,
And her ways are ways of gentleness, and all her paths are peace.*

'The Planets'

Mars, the bringer of War

Track 5

Compositie: Gustav Holst
Arrangement: Juan Vte. Mas Quiles

In Mars, The Bringer of War (deel 1 van de suite), schetst Holst de duistere krachten van het geweld. Groot-Brittannië stond in 1914 aan de vooravond van een verschrikkelijke oorlog, waarvan Holst de dreiging heeft weergegeven. Het deel opent met een stampend ritme waarmee hij "de domheid van de oorlog" wilde aangeven. Het meest opvallende hierbij is dat de mars niet in een vierkwarts- maar in een vijfkwartsmaat is geschreven. Er kan onmogelijk op gemarcheerd worden; De muziek verklankt wel de oorlog maar niet de bijhorende soldatenmarsen.

'Behind the Lines'

Track 8 & 9

Compositie: Cecil F.G. Coles
Arrangement: Franky Deleersnyder (*Estaminet du Carrefour*)
Arrangement: Erik Jonghmans (*Cortège*)

Behind the Lines werd letterlijk gecomponeerd op het slagveld. Het was oorspronkelijk in vier delen geschreven. Coles droeg het manuscript overal met zich mee en als gevolg daarvan verloor hij 2 delen tijdens de beschietingen. Op de terug gevonden gekleurde titelpagina staan echter de vier bewegingen genoteerd: "Estaminet du Carrefour" – "The Wayside Shrine" – "Rumours" en "Cortège". Wat dit werk opmerkelijk maakt is dat het het muzikale equivalent is van een hedendaagse live-verslaggeving van een evenement. Behind the Lines geeft twee onderwerpen mee die alle soldaten kenden. De lichtheid en vrijheid om te rusten weg van de slagvelden, genietend van het rustige platteland en de gezelligheid van het estaminet of café in een dorp. Alsook de meer sombere kant van de oorlog, namelijk de dood. Niet de onmiddellijke horror hiervan maar de nasleep ervan, gesmolten in een scène van de ceremoniële stoet, bekend bij de soldaten. Coles stierf op 26 april 1918 op het slagveld toen hij hielp bij het terug achter de linies brengen van gewonden.

Credits

www.royalbands.mil.be

Korpscommandant: Majoor Bruno Sprengers

Artistic Director: Adjutant-Chef Patrick De Smet

Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen:

Kapelmeester: Kapitein Yves Segers
Onderkapelmeester: Adjutant-Majoor Dirk Aquet
Lessenaarsaanvoerders: Adjutant-Chef Olivier Brichau
 Adjutant-Chef Hans Demeurisse
 Adjutant-Chef Jozef Simons

Koninklijke Muziekkapel van de Luchtmacht:

Kapelmeester: Kapitein Matty Cilissen
Onderkapelmeester: Adjutant-Majoor Dominique Lecomte
Lessenaarsaanvoerders: Adjutant-Chef Olivier Zbona
 Adjutant-Chef Guido Devalck

Koninklijke Muziekkapel van de Marine:

Kapelmeester: Opper-Wachtmeester Bjorn Verschoore
Lessenaarsaanvoerders: Adjutant-Chef Kurt Callebert
 Adjutant-Chef Alain Mertens

Solisten / Extra Musici: Hernomen in bij de beschrijving van de werken.

Executive Producer: Adjutant-Chef Patrick De Smet

Opname Studio's:

Opnames november 2013:

Orkest: Koninklijke Muziekkapel van de Marine
Location: Oostende
Company: Serendipitous (www.serendipitous.eu)
Audio engineer: Tom Proost
Musical director: Bart Piqueur.
Assistant engineer: Floren Van Stichel

Opnames januari 2014:

Orkest: Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen
 Koninklijke Muziekkapel van de Luchtmacht
Location: Berlare
Company: Serendipitous
Audio engineer: Pieterjan Seynaeve
Musical director: Bart Piqueur.
Assistant engineer: Floren Van Stichel



Overdubs februari 2014:

| | |
|----------------------|--|
| Location: | Mechelen |
| Company: | MotorMusic / Hans Bellens (www.motormusic.eu) |
| Audio engineer koor: | Pieterjan Seynaeve. |
| Musical director: | Jan Van der Roost |
| Audio engineer zang: | Floren Van Stichel |
| Musical directors: | Bjorn Verschoore Patrick De Smet Erik Jonghmans |

Mix:

| | |
|----------------------------|--|
| Location: | Mechelen |
| Company: | MotorMusic / Hans Bellens (www.motormusic.eu) |
| Studio (midi): | Johan Hoogewijs |
| Audio engineer Marine: | Steven Maes |
| Musical directors: | Bjorn Verschoore Erik Jonghmans Patrick De Smet |
| Audio engineer Gidsen: | Pieterjan Seynaeve |
| Musical director: | Yves Segers |
| Audio engineer Luchtmacht: | Pieterjan Seynaeve |
| Musical director: | Matty Cilissen |

Mastering:

| | |
|-----------------|--|
| Company: | Serendipitous Mastering (www.motormusic-mastering.eu) |
| Audio engineer: | Steven Maes. |